



Constitution Amendment, 1987 (Newfoundland Act)
Modification constitutionnelle de 1987 (Loi sur Terre-Neuve)

Registration
SI/88-11 20 January, 1988

Enregistrement
TR/88-11 20 janvier 1988

CONSTITUTION ACT, 1982

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982

**Constitution Amendment Proclamation, 1987
(Newfoundland Act)**

**Proclamation de 1987 modifiant la Constitution
(Loi sur Terre-Neuve)**

By Her Excellency the Right Honourable Jeanne Sauv , Governor General and Commander-in-Chief of Canada
To All to Whom these Presents shall come,

Par Son Excellence la tr s honorable Jeanne Sauv , gouverneur général et commandant en chef du Canada
  tous ceux qu'il appartiendra,

Greeting:

Salut :

JEANNE SAUV 

JEANNE SAUV 

A Proclamation

Proclamation

Whereas section 13 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Attendu : que l'article 13 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

And Whereas the Senate, the House of Commons and the House of Assembly of the Province of Newfoundland have, by resolution, authorized an amendment to the Constitution of Canada to be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada;

Que le Sénat, la Chambre des communes et l'Assemblée législative de la province de Terre-Neuve ont, par résolution, autorisé la modification de la Constitution du Canada par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada;

And Whereas the Queen's Privy Council for Canada has advised me to issue this proclamation;

Que le Conseil privé de la Reine pour le Canada m'a demandé de prendre la présente proclamation,

Now Know You that I do issue this proclamation amending the Constitution of Canada in accordance with the schedule hereto.

Sachez que je proclame la Constitution du Canada modifiée en conformité avec l'annexe ci-jointe.

In testimony whereof I have caused these Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

En foi de quoi, j'ai rendu les présentes lettres patentes et y ai fait apposer le grand sceau du Canada.

At Government House, in the City of Ottawa, this twenty-second day of December in the Year of Our Lord One Thousand Nine Hundred and Eighty-seven.

Fait en ma résidence d'Ottawa, le vingt-deuxième jour de décembre de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-sept.

By Command,

Par ordre,

HARVIE ANDRE

RAY HNATYSHYN

*Le registraire général
du Canada*

*Le procureur général
du Canada*

Registrar General of Canada *Attorney General of Canada*

HARVIE ANDRE

RAY HNATYSHYN

BRIAN MULRONEY

Le premier ministre du Canada

Prime Minister of Canada

BRIAN MULRONEY

SCHEDULE

Amendment to the Constitution of Canada

- (1) Section 3 of the Newfoundland Act is renumbered as subsection 3(1).
(2) Section 3 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

References “(2) A reference to this Act, or a reference to the Terms of Union of Newfoundland with Canada set out in the Schedule to this Act, shall be deemed to include a reference to any amendments thereto.”

- (1) Term 17 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada set out in the Schedule to the said Act is renumbered as Term 17(1).
(2) Term 17 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada set out in the Schedule to the said Act is further amended by adding thereto the following:

“(2) For the purposes of paragraph one of this Term, the Pentecostal Assemblies of Newfoundland have in Newfoundland all the same rights and privileges with respect to denominational schools and denominational colleges as any other class or classes of persons had by law in Newfoundland at the date of Union, and the words “all such schools” in paragraph (a) of paragraph one of this Term and the words “all such colleges” in paragraph (b) of paragraph one of this Term include, respectively, the schools and the colleges of the Pentecostal Assemblies of Newfoundland.”

Citation

- This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, 1987 (Newfoundland Act)*.

ANNEXE

Modification de la Constitution du Canada

- (1) Le numéro d'article 3 de la Loi sur Terre-Neuve est remplacé par le numéro de paragraphe 3(1).
(2) L'article 3 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Mentions «(2) Toute mention de la présente loi ou des conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada figurant à l'annexe de la présente loi vaut mention des modifications qui y sont apportées.»

- (1) La désignation numérique de la clause 17 des conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada figurant à l'annexe de la même loi est remplacée par la désignation numérique 17(1).
(2) La clause 17 des conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada figurant à l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit:

«(2) Pour l'application du paragraphe un de la présente clause, les Pentecostal Assemblies of Newfoundland ont, à Terre-Neuve, tous les mêmes droits et privilèges à l'égard des écoles confessionnelles et des collèges confessionnels que ceux détenus de droit à Terre-Neuve lors de l'union par toute autre catégorie de personnes; les expressions «toutes semblables écoles» et «tous semblables collèges», à l'alinéa a) et b) de la présente clause, visent dès lors respectivement les écoles et les collèges des Pentecostal Assemblies of Newfoundland.»

Titre

- Titre de la présente modification: *Modification constitutionnelle de 1987 (Loi sur Terre-Neuve)*.